

QUÝ VỊ CÓ BỊ TRỄ TIỀN THUÊ NHÀ?

Sau đây là các bước để ngăn chặn việc bị đuổi ra khỏi nhà và nhận trợ giúp thanh toán tiền thuê nhà của quý vị.

BƯỚC 1

Mỗi khi chủ nhà gửi cho quý vị Thông Báo Trả Tiền Thuê Nhà, hãy ký tên và ghi ngày vào mẫu đơn Tuyên Bố Về Khó Khăn Tài Chính Có Liên Quan Tới COVID-19, gửi lại cho chủ nhà (ĐƯỢC IN Ở MẶT SAU).

BƯỚC 2

Trả 25% số tiền thuê hàng tháng (01/9/20 đến 30/9/21) trước ngày 30 tháng Chín năm 2021.

BƯỚC 3

Ghi danh hỗ trợ tiền thuê nhà thông qua một trong hai tùy chọn dưới đây, nếu chủ nhà của quý vị chưa nộp đơn.

ĐỐI VỚI NGƯỜI THUÊ

SANTA CLARA COUNTY

HOMELESSNESS PREVENTION SYSTEM

COVID-19 RESPONSE

PreventHomelessness.org

hoặc

Gọi **408-926-8885**
để được kết nối với một
người đại diện

ĐỐI VỚI NGƯỜI THUÊ VÀ CHỦ NHÀ

 **CA COVID-19
RENT RELIEF**

HousingIsKey.com

hoặc

Gọi cơ quan Catholic Charities của
Quận Hạt Santa Clara số
408-273-7478

BƯỚC 4

Trả đầy đủ tiền thuê mỗi tháng bắt đầu từ **ngày 1 tháng 10 năm 2021**.

Xin vào trang mạng bit.ly/evictionhelpcentersj hoặc gọi **2-1-1** để được giúp xác định chương trình nào phù hợp với quý vị. Quý vị sẽ được hỗ trợ bất kể tình trạng nhập cư.



TUYÊN BỐ VỀ KHÓ KHĂN TÀI CHÍNH CÓ LIÊN QUAN TỚI COVID-19

Bộ luật về Thủ tục Dân sự Phần 1179.02(d)

Tôi hiện không thể trả đầy đủ tiền thuê nhà hoặc các khoản nợ tài chính khác của mình theo như hợp đồng cho thuê bởi vì một hoặc nhiều nguyên nhân sau đây:

1. Mất thu nhập do đại dịch COVID-19.
2. Các chi phí thực trả gia tăng có liên quan trực tiếp đến việc thực hiện công việc thiết yếu trong đại dịch COVID-19.
3. Các chi phí gia tăng có liên quan tới các tác động về sức khỏe của đại dịch COVID-19.
4. Các trách nhiệm trông nom con cái hoặc các bồn phận chăm sóc một thành viên gia đình cao tuổi, khuyết tật hoặc bị bệnh có liên quan trực tiếp tới đại dịch COVID-19 hạn chế khả năng kiếm thu nhập của tôi.
5. Các chi phí gia tăng cho dịch vụ trông giữ trẻ hoặc trông nom một thành viên gia đình cao tuổi, khuyết tật hoặc bị bệnh có liên quan trực tiếp tới đại dịch COVID-19.
6. Các hoàn cảnh khác liên quan tới đại dịch COVID-19 đã làm giảm thu nhập hoặc tăng các chi phí của tôi.

Bất kỳ hỗ trợ công nào, bao gồm bảo hiểm thất nghiệp, trợ cấp thất nghiệp do đại dịch, bảo hiểm khuyết tật của tiểu bang (SDI), hoặc thời gian nghỉ chăm sóc gia đình được trả lương, mà tôi đã được nhận kể từ khi bắt đầu đại dịch COVID không đủ để bù đắp cho tình trạng mất thu nhập và/hoặc các chi phí gia tăng của tôi.

Tôi xin chịu trách nhiệm nếu có bất kỳ khai man nào theo luật pháp của Tiểu bang California.

Chữ ký

Ngày

Để biết thông tin về các nguồn lực pháp lý có thể có sẵn dành cho quý vị, hãy truy cập <https://lawhelpca.org/>.

Để biết thông tin, nguồn lực và hỗ trợ hãy truy cập <http://housingiskey.com> hoặc gọi số 1-833-422-4255.